

TRADEMARK ASSIGNMENT

Electronic Version v1.1
 Stylesheet Version v1.1

SUBMISSION TYPE:	NEW ASSIGNMENT
------------------	----------------

NATURE OF CONVEYANCE:	LICENSE
-----------------------	---------

CONVEYING PARTY DATA

Name	Formerly	Execution Date	Entity Type
CASTELAIN EXPANSION		05/03/2006	CORPORATION: FRANCE

RECEIVING PARTY DATA

Name:	BRASSERIE CASTELAIN
Street Address:	13 Rue Pasteur
City:	Benifontaine
State/Country:	FRANCE
Postal Code:	62410
Entity Type:	CORPORATION: FRANCE

PROPERTY NUMBERS Total: 2

Property Type	Number	Word Mark
Registration Number:	2749143	JADE
Registration Number:	2733687	CH'TI

CORRESPONDENCE DATA

Fax Number: (713)223-4873
Correspondence will be sent via US Mail when the fax attempt is unsuccessful.
 Phone: 713-224-8080
 Email: mail@egbertlawoffices.com
 Correspondent Name: John S. Egbert
 Address Line 1: 412 Main St., 7th Floor
 Address Line 4: Houston, TEXAS 77002

ATTORNEY DOCKET NUMBER:	1418-60
-------------------------	---------

DOMESTIC REPRESENTATIVE

Name:
 Address Line 1:

OP \$65.00 2749143

Address Line 2:

Address Line 3:

Address Line 4:

NAME OF SUBMITTER:

John S. Egbert

Signature:

/1418-60/

Date:

03/23/2007

Total Attachments: 17

source=1418-60#page1.tif

source=1418-60#page2.tif

source=1418-60#page3.tif

source=1418-60#page4.tif

source=1418-60#page5.tif

source=1418-60#page6.tif

source=1418-60#page7.tif

source=1418-60#page8.tif

source=1418-60 translation#page1.tif

source=1418-60 translation#page2.tif

source=1418-60 translation#page3.tif

source=1418-60 translation#page4.tif

source=1418-60 translation#page5.tif

source=1418-60 translation#page6.tif

source=1418-60 translation#page7.tif

source=1418-60 translation#page8.tif

source=scan0001#page1.tif

CONTRAT DE LICENCE DE MARQUES

Entre les Soussignées :

- 1) CASTELAIN EXPANSION
Société A Responsabilité Limitée
13 Rue Pasteur
62410 BENIFONTAINE

ci-après dénommée CASTELAIN EXPANSION

d'une part,

ET

- 2) BRASSERIE CASTELAIN
Société Anonyme
13 Rue Pasteur
62410 BENIFONTAINE

ci-après dénommée BRASSERIE CASTELAIN

d'autre part.

ye

ye

TRADEMARK

REEL: 003507 FRAME: 0081

AYANT ETE RAPPELE PREALABLEMENT CE QUI SUIT :

CASTELAIN EXPANSION est notamment titulaire des enregistrements suivants :

*** Marques françaises :**

- « CH'TI » verbale N° 99 797 609 du 11 Juin 1999 dans les classes 16, 18, 20, 21, 24, 25, 29, 30, 32, 33, 35 et 42 et figurative N° 98 748 993 du 04 Septembre 1998 dans les classes 32, 33 et 42,
- « SEPT VALLEES » N° 98 748 994 du 04 Septembre 1998 dans les classes 32 et 33,
- « TROIS PAYS » N° 98 748 995 du 04 Septembre 1998 dans les classes 32 et 33,
- « LA TAVERNE DU CH'TI » N° 06 342 1 807 du 7 Avril 2006 dans les classes 32, 33 et 43,
- « ABBAYE DE LILLE » N° 98 747 838 du 26 Août 1998 dans les classes 32, 33 et 42,
- « AMBREE DU TERNOIS » N° 97 700 584 du 20 Octobre 1997 dans les classes 32 et 33,
- « BLANCHE DES SEPT VALLEES » N° 97 700 585 du 20 Octobre 1997 dans les classes 32 et 33,
- « BENIFONTAINE » N° 97 700 586 du 20 Octobre 1997 dans les classes 32 et 33,
- « FONTAINE A BIERES » N° 98 728 940 du 10 Avril 1998 dans les classes 32, 33 et 42,
- « LES MISERABLES » N° 98 728 941 du 10 Avril 1998 en classe 32,
- « BIERE DES GEANTS DU NORD » N° 96 628 366 du 31 Mai 1996 en classe 32,
- « CHTIMI » N° 94 535 932 du 06 Septembre 1994 dans les classes 32 et 33,

ye

- « BIERE DU CH'TI » N° 93 449 873 du 06 Janvier 1993 en classe 32,
- « CH'TI BIERE DE GARDE » N° 92 444 443 du 1^{er} Décembre 1992 dans les classes 32 et 33,
- « JADE » N° 92 441 565 du 09 Novembre 1992 en classe 32,
- « DVS - SINT ARNOL » N° 92 429 840 du 04 Août 1992 en classe 32,
- « STEINBEER » N° 1743720 du 16 Janvier 1991 en classe 32,
- « HESDINOISE » N° 98 721 699 du 26 Février 1998 dans les classes 32 et 33,
- « SAINT POLOISE » N° 96 613 359 du 26 Février 1996 dans les classes 32, 33 et 42,
- « CH'TI GOURMET » N° 99 827 052 du 30 Novembre 1999 dans les classes 29 30 31 32 33 et 42,
- « JADE » N° 99 797 610 du 11 Juin 1999 dans les classes 32, 33 et 42,
- « KORMA + Graphisme » N° 00 3 051 106 du 07 Septembre 2000 en classe 32,
- « DU PLAISIR A PARTAGER » N° 98 726 585 du 27 Mars 1998 dans les classes 32 et 33,
- « CH'TI BISTROT » N° 00 3 029 767 du 18 Mai 2000 dans les classes 32, 33 et 42,
- « CH'TI PUB » N° 00 3 029 768 du 18 Mai 2000 dans les classes 32, 33 et 42,
- « Brasserie CASTELAIN » N° 00 3 051 107 du 07 Septembre 2000 dans les classes 32, 33 et 42,
- « PANIER DU CH'TI » N° 00 3 047 003 du 11 Août 2000 dans les classes 29, 30, 32, 33 et 42,
- « IMPERIAL PORTER » N° 1.525.654 du 21 Avril 1989 en classe 32,

*ye**ye*

- « L'AVESNOISE » N° 01 3 085 535 du 27 Février 2001 en classe 32,
- « BOUTEILLE GRAVEE (MICRO CH'TI) N° 03 3 209 292 du 12 Février 2003 en classe 32,
- « PLAISIR DU NORD » N° 04 3 267 064 du 12 Janvier 2004 dans les classes 16, 21, 25, 30, 32 et 33,
- « TERRINE DE COQ A LA BIÈRE DU CH'TI » N° 97 671 234 du 26 Mars 1997 en classe 29,
- « LES EXCELLENCES NORD PAS-DE-CALAIS » N° 04 3 301 143 du 02 Juillet 2004 dans les classes 32 et 33,
- « PAROLE DE CH'TI » N° 03 3 244 871 du 10 Septembre 2003 dans les classes 16, 18, 24 et 25 et N° 04 3 305 546 du 27 Juillet 2004 dans les classes 30, 32 et 33,
- « CH'TI COLA » N° 04 3 319 986 du 22 Octobre 2004 dans les classes 32, 33 et 43,
- « LOGO CUVE » N° 05 3 377 079 du 26 Août 2005 dans les classes 32 et 33.

* Marques canadiennes :

- « CH'TI » N° 1.039.296 du 9 Décembre 1999 en classe 32,
- « JADE » N° 1.039.297 du 9 Décembre 1999 en classe 32.

* Marque japonaise :

- « CH'TI » N° 11-112843 du 10 Décembre 1999 en classe 32.

* Marques américaines :

- « CH'TI » N° 75/867869 du 09 Décembre 1999 en classe 32,
- « JADE » N° 75/867872 du 09 Décembre 1999 en classe 32.

* Marques communautaires :

- « CH'TI » N° 001431857 du 08 Décembre 1999 dans les classes 32, 33 et 42,
- « JADE » N° 001431840 du 08 Décembre 1999 dans les classes 32 et 33,

ye

ye

- « LA BIO DE BENIFONTAINE » N° 002106151 du 15 Février 2001 en classe 32.

* Marques internationales :

- « CH'TI » figurative N° 709117 du 11 Février 1999 dans les classes 32, 33 et 42,

- « STEINBEER » N° 642184 du 08 Août 1995 en classe 32,

- « PAROLE DE CH'TI » verbale N° 843023 du 27 Janvier 2005 dans les classes 30, 32 et 33 et figurative N° 851538 du 27 Janvier 2005 dans les classes 16, 18, 24 et 25.

désignées ci-après « les Marques ».

BRASSERIE CASTELAIN a pour activité la fabrication et le négoce de bières.

Dans le cadre du développement de ses activités commerciales, il a été conclu, en son temps, avec *CASTELAIN EXPANSION*, une convention de coopération commerciale.

Par cette convention, signée le 4 Janvier 1993 et modifiée par avenant en date du 26 Août 1996, *BRASSERIE CASTELAIN* est autorisée à utiliser les Marques ci-dessus désignées appartenant à *CASTELAIN EXPANSION*.

C'est ainsi que les parties ont convenu d'entériner cet accord par le présent contrat.

DANS CES CONDITIONS, IL A ETE CONVENU CE QUI SUIT :

ARTICLE 1 : OBJET

CASTELAIN EXPANSION concède à *BRASSERIE CASTELAIN* qui l'accepte, une licence exclusive d'usage et d'exploitation pour les Marques ci-dessus référencées.

Par licence exclusive, il est entendu que *CASTELAIN EXPANSION* ne concédera pas d'autre licence d'exploitation.

ye

ye

Cette exclusivité ne s'oppose toutefois pas à l'utilisation par *CASTELAIN EXPANSION* desdites Marques.

Toutefois, *BRASSERIE CASTELAIN* se réserve le droit d'exploiter ses Marques, soit directement ou indirectement en concédant le droit d'exploitation par sous licence.

ARTICLE 2 : TERRITOIRE

Le territoire du présent contrat est déterminé par les pays dans lesquels les Marques ci-dessus référencées sont protégées et tel que rappelé dans le préambule.

CASTELAIN EXPANSION ne donne aucune garantie quant à la validité des Marques, objets du présent contrat, et ne garantit que l'existence matérielle des Marques.

ARTICLE 3 : DUREE

Le présent contrat prendra effet rétroactivement à compter du 4 Janvier 1993 et se poursuivra tant que les Marques ci-dessus référencées seront maintenues en vigueur.

Pendant cette période, *CASTELAIN EXPANSION* s'engage à maintenir les Marques en vigueur et à procéder aux renouvellements aux échéances légales.

ARTICLE 4 : POURSUITE EN CONTREFAÇON CONTRE LES TIERS

BRASSERIE CASTELAIN devra dès qu'elle en aura connaissance, informer *CASTELAIN EXPANSION* de toute contrefaçon ou menace de contrefaçon des Marques, objets du présent contrat.

L'action en contrefaçon sera engagée par *CASTELAIN EXPANSION* qui décidera seule si une telle action doit être intentée.

BRASSERIE CASTELAIN pourra se joindre à l'action en justice engagée par *CASTELAIN EXPANSION* afin de réclamer la réparation de son préjudice, le cas échéant.

ye

ye

De même, les sous licenciés pourront se joindre à l'action pour réclamer leur propre préjudice commercial.

ARTICLE 5 : POURSUITE EN CONTREFAÇON PAR LES TIERS.

CASTELAIN EXPANSION fera son affaire des actions en contrefaçon qui seraient exercées contre elle.

Toutefois, *BRASSERIE CASTELAIN* et les sous licenciés, le cas échéant, devront se conformer aux décisions de toute cour de justice, dans le territoire des présentes, et ne pourront réclamer à *CASTELAIN EXPANSION* aucune indemnité pour quelque cause que ce soit.

ARTICLE 6 : REDEVANCES

En contrepartie de la présente licence, et des avantages qui en découlent, *BRASSERIE CASTELAIN* prendra, en outre, en charge les frais inhérents au présent contrat et tous les frais, toutes taxes d'enregistrement, d'inscription sur le Registre National des Marques ou charges gouvernementales de toute nature.

ARTICLE 7 : RESILIATION

Le présent contrat pourra être résilié dans le cas et sous les conditions suivantes :

- si l'une des parties commet une violation quelconque des obligations qu'elle s'est engagée à respecter, et à observer, aux termes du présent contrat, ou si elle ne réussit pas à y remédier dans les quinze jours qui suivront la mise en demeure, à elle adressée par lettre recommandée avec accusé de réception,

et par *CASTELAIN EXPANSION SEULE* :

- si *BRASSERIE CASTELAIN* devient insolvable ou procède à une cession de biens au bénéfice de ses créanciers,
- si *BRASSERIE CASTELAIN* est pourvue d'un Administrateur judiciaire pour contrôler ses propriétés et ses biens,

ye

ye

- si *BRASSERIE CASTELAIN* met en vente des produits dans de mauvaises conditions et ne respecte pas notamment l'image des Marques de *CASTELAIN EXPANSION*, et si elle n'y remédie pas malgré les conseils et mises en demeure de *CASTELAIN EXPANSION* par lettre recommandée avec accusé de réception.

Dans tous les cas, le présent contrat sera résilié après notification à l'autre partie, par lettre recommandée avec accusé de réception, dans un délai d'un mois après la première mise en demeure.

ARTICLE 8 : DIVERS

Dans le cas où une clause du présent contrat serait ou deviendrait contraire à des dispositions d'ordre public, ou de ce genre, elle serait réputée nulle ou non avenue, cependant les autres clauses du contrat resteront normalement applicables.

Le présent contrat est conclu par *CASTELAIN EXPANSION* en considération de *BRASSERIE CASTELAIN*, c'est pourquoi, ce contrat ne pourra être ni transmis, ni cédé, ni administré par un tiers.

Le présent contrat sera interprété selon la loi française.

Pour tout litige, ou différend pouvant survenir de l'application de ce contrat, l'attribution de compétence exclusive est donnée au Tribunal de Grande Instance de Béthune.

En cas de litige entre les parties, il a été convenu d'abord de rechercher une solution amiable.

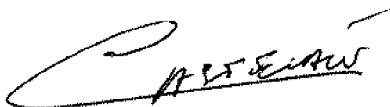
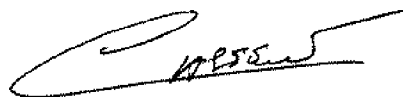
Fait en 8 exemplaires, dont un pour chacune des parties, un pour l'inscription sur le Registre Français, un pour l'inscription sur le Registre International, un pour l'inscription sur le Registre Communautaire, un pour l'inscription sur le Registre Japonais, un pour l'inscription sur le Registre Américain et un pour l'inscription sur le Registre Canadien.

Fait à BENIFONTAINE, le 3/05/2006

Fait à BENIFONTAINE, le 3/05/2006

CASTELAIN EXPANSION

BRASSERIE CASTELAIN

TRADEMARK

REEL: 003507 FRAME: 0088

LICENCE AGREEMENT OF MARKS

Between the Undersigned:

1) CASTELAIN EXPANSION

Company A Limitee Responsibility

13 Street Pasteur

62410 BENIFONTAINE

hereafter called CASTE LAIN EXPANSION

on the one hand,

AND

2) BREWERY CASTE LAIN

Limited company

13 Street Pasteur

62410 BENIFONTAINE

hereafter called BREWERY CASTELAIN

in addition.

TRADEMARK

REEL: 003507 FRAME: 0089

HAVING BEEN RECALLED BEFOREHAND WHAT FOLLOWS:

CASTELAIN EXPANSION is in particular titular following recordings:

French marks:

- Verbal "CH' TI" N° 99.797.609 of June 11, 1999 in the classes 16, 18, 20, 21, 24, 25, 29, 30, 32, 33, 35 and 42 and figurative N° 98 748.993 of September 4, 1998 in classes 32, 33 and 42,
- "SEPT VALLEES" N° 98.748.994 of September 4, 1998 in classes 32 and 33,
- "TROIS PAYS" N° 98.748.995 of September 4, 1998 in classes 32 and 33,
- "LA TAVERNE DU CH'TI" N° 06.342 1.807 of April 7, 2006 in classes 32, 33 and 43,
- "ABBAYE DE LILLE" N° 98.747.838 of August 26, 1998 in classes 32, 33 and 42,
- "AMBREE DU TERNOIS" N° 97.700.584 of October 20, 1997 in classes 32 and 33,
- "WHITE OF the SEVEN VALLEYS" N° 97.700.585 of October 20, 1997 in classes 32 and 33,
- "BENIFONTAINE" N° 97.700.586 of October 20, 1997 in classes 32 and 33,
- "FONTAINE A BIERES" N° 98.728.940 of April 10, 1998 in classes 32, 33 and 42,
- "LES MISERABLES" N° 98.728.941 of April 10, 1998 classifies 32 of them,
- "BIERE DES GEANTS DU NORD" N° 96.628.366 of May 31, 1996 classifies 32 of them,
- "CHTIMI" N° 94.535.932 of September 6, 1994 in classes 32 and 33,

- "BIERE DU CH'TI" N° 93.449.873 of January 6, 1993 classifies 32 of them,
- "CH'TI BIERE DE GARDE" N° 92.444.443 of December 1, 1992 in classes 32 and 33,
- "JADE" N° 92.441.565 of November 9, 1992 classifies 32 of them,
- "DVS - SINT ARNOL" N° 92.429.840 of August 4, 1992 classifies 32 of them,
- "STEINBEER" N° 1743720 of January 16, 1991 classifies 32 of them,
- "HESDINOISE" N° 98.721.699 of February 26, 1998 in classes 32 and 33,
- "SAINT POLOISE" N° 96.613.359 of February 26, 1996 in classes 32, 33 and 42,
- "CH' TI GOURMET" N° 99.827.052 of November 30, 1999 in the classes 29 30 31 32 33 and 42,
- "JADE" N° 99.797.610 of June 11, 1999 in classes 32, 33 and 42,
- "KORMA + Graphisme" N° 00 3.051.106 of September 7, 2000 classifies 32 of them,
- "DU PLAISIR A PARTAGER" N° 98.726.585 of March 27, 1998 in classes 32 and 33,
- "CH'TI BISTROT" N° 00 3.029.767 of May 18, 2000 in classes 32, 33 and 42,
- "CH'TI PUB" N° 00 3.029.768 of May 18, 2000 in classes 32, 33 and 42,
- "Brasserie CASTELAIN" N° 00 3.051.107 of September 7, 2000 in classes 32, 33 and 42,
- "PANIER DU CH'TI" 00 3.047.003 of the 11 AoOt 2000 in classes 29, 30, 32, 33 and 42,
- "IMPERIAL PORTER" N° 1.525.654 of April 21, 1989 classifies 32 of them,

- "L'AVESNOISE" N° 01 3.085.535 of February 27, 2001 classifies 32 of them,
- "BOUTEILLE GRAVEE (MICRO CH'TI)" N° 03 3.209.292 of February 12, 2003 classifies 32 of them,
- "PLAISIR DU NORD" N° 04 3.267.064 of January 12, 2004 in classes 16, 21, 25, 30, 32 and 33,
- "TERRINE OE COQ A LA BIERE DU CH'TI" N° 97.671.234 of March 26, 1997 classifies 29 of them,
- "LES EXCELLENCES NORD PAS-OE-CALAIS" N° 04 3.301.143 of July 2, 2004 in classes 32 and 33,
- "PAROLE DE CH'TI" N° 03 3.244.871 of September 10, 2003 in the classes 16, 18, 24 and 25 and N° 04 3.305.546 of July 27, 2004 in classes 30, 32 and 33,
- "CH' TI COLA" N° 04 3.319.986 of October 22, 2004 in classes 32, 33 and 43,
- "LOGO CUVE" N° 05 3.377.079 of August 26, 2005 in classes 32 and 33.

* Canadian marks:

- "CH' TI" N° 1.039.296 of December 9, 1999 classifies 32 of them,
- "JADE" N° 1.039.297 of December 9, 1999 classifies 32 of them.

* Mark Japanese:

- "CH' TI" N° 11-112843 of December 10, 1999 classifies 32 of them.

* American marks:

- "CH' TI" N° 75/867869 of December 9, 1999 classifies 32 of them,
- "JADE" N° 75/867872 of December 9, 1999 classifies 32 of them.

* Community marks:

- "CH' TI" N° 001431857 of December 8, 1999 in classes 32, 33 and 42,
- "JADE" N° 001431840 of December 8, 1999 in classes 32 and 33,

- "LA BIO DE BENIFONTAINE" N° 002106151 of February 15, 2001 classifies 32 of them.

* International marks:

- "CH' TI" Figurative N° 709117 of February 11, 1999 in the classes 32, 33 and 42,

- "STEEINBEER" N° 642184 of August 8, 1995 classifies 32 of them,

- "PAROLE DE CH'TI" N° 843023 of January 27, 2005 in the classes 30, 32 and 33 and figurative CH' TI" N° 851538 of January 27, 2005 in classes 16, 18, 24 and 25.

Indicated hereafter "Marks".

BREWERY CASTELAIN has as an activity manufacture and IE trade of beers.

In IE tallies of the development of its commercial activities, it was concluded, in its time, with CASTELAIN EXPANSION, a convention of trade co-operation.

By this convention, signed on January 4, 1993 and modified by dated August 26, 1996 endorsement, BREWERY CASTELAIN is authorized has to use Marks indicated above pertaining A CASTELAIN EXPANSION.

Thus the parts were appropriate to ratify this agreement by IE present contract.

UNDER THESE CONDITIONS, IT A BE AGREED WHAT FOLLOWS:

ARTICLE 1: OBJECT

CASTELAIN EXPANSION conceded has BREWERY CASTELAIN which I' accepts, an exclusive licence of use and exploitation for the Marks above references.

By exclusive licence, it is understood that CASTELAIN EXPANSION will not concede an other user licence.

This exclusiveness is not opposed however ad interim 'use by CASTELAIN EXPANSION of the aforesaid Marks.

However, BREWERY CASTELAIN reserved right IE to exploit its Marks, is directly or indirectly by conceding right IE of exploitation by under licence.

ARTICLE 2: TERRITORY

The territory of this contract east determines by the countries in which the Marks referred above are protected and as recalled in IE preamble.

CASTELAIN EXPANSION does not assure any as for the validity of the Marks, objects of this contract, and guarantees only the material existence of the Marks.

ARTICLE 3: DURATION

This contract will take effect retroactively from January 4, 1993 and will continue as much as the Marks referred above will be maintained into force.

For this period, CASTELAIN EXPANSION engages has to maintain the Marks in force and has to carry out the renewals at the legal limits.

ARTICLE 4: CONTINUATION IN COUNTERFEIT AGAINST THE THIRDS

BREWERY CASTELAIN will have as soon as it is informed of it, to inform CASTELAIN EXPANSION of any counterfeit or threatens of counterfeit of the Marks, objects of this contract.

The infringement proceeding will be engaged by CASTELAIN EXPANSION which will decide only if such proceedings must be brought.

BREWERY CASTELAIN will be able to join ad interim 'action at law engaged by CASTELAIN EXPANSION in order to claim the repair of its damage, IE case falling due.

In the same way, under lay off will be able to join ad interim 'action to claim their own commercial loss.

ARTICLE 5: CONTINUATION IN COUNTERFEIT BY THE THIRDS.

CASTELAIN EXPANSION will make its deal of the actions in counterfeit; one which would be exercise against it. However, BREWERY CASTELAIN and under lay off, IE case falling due, will have to conform to the decisions of any Court of Justice, in IE territory of present, and will be able to claim has CASTELAIN EXPANSION no allowance for some cause that it is.

ARTICLE 6: ROYALTIES

In the other hand of this licence, and the advantages which result from this, BREWERY CASTELAIN will take, moreover, charges the expenses inherent of them in the present contract and all the expenses, all taxes of recording, inscription on IE National Register of the Marks or governmental loads of any nature.

ARTICLE 7: CANCELLATION

The present contract could be cancels in IE case and under the following conditions:

- if one of the parts makes an unspecified violation of the obligations which it engaged has to respect, and has to observe, under the present contract, or if it does not succeed has to cure it in the fifteen days which will follow the setting in residence, has it adreesee by letter recommandee with shows reception,

and by CASTELAIN EXPANSION ALONE:

- if BREWERY CASTELAIN becomes insolvent or proceeded a transfer of goods for the benefit of its creditors has,

- if BREWERY CASTELAIN is equipped with a Receiver to control his properties and its goods,

- if BREWERY CASTELAIN on sale puts products under bad conditions and does not respect in particular the image of the Marks of CASTELAIN EXPANSION, and if it is cured not in spite of the councils and settings in residence of CASTELAIN EXPANSION by letter registered with shows reception.

In all the cases, the present contract will be cancelled after notification ad interim to another part, by letter registered with shows reception, within one month after the first setting in residence.

ARTICLE 8: OTHERS

In any case or a clause of this contract would be or become counter to the provisions of law and order, or of this kind, it would be considered null or not which occurred, however the other clauses of the contract will remain normally applicable.

This contract is concluded by CASTELAIN EXPANSION in consideration from BREWERY CASTELAIN, this is why, this contract could neither be transmitted, neither yielded, nor managed by a third.

This contract will be interpreted according to the French law.

For any litigation, or disagreement which can occur of the application of this contract, the attribution of exclusive competence is given to the Court of Bankruptcy of Béthune.

In the event of litigation between the parts, it was agreed initially to seek a friendly solution.

Fact in 8 specimens, including one for each part, for the inscription on IE French Register, for the inscription on IE International Register, for the inscription on Community IE Register, for the inscription on IE Japanese Register, for the inscription on IE American Register and for the inscription on IE Canadian Register.

fact has benifontaine 3/05/2006

fact has benifontaine 3/05/2006


CASTELAIN EXPANSION

BREWERY CASTELAIN

Translation Signature Sheet

I, Andrew Judson, certify that I prepared the translation for the Trademark License Agreement between CASTELAIN EXPANSION and BRASSERIE CASTE LAIN

Our File: 1418-60



Andrew N. Judson